**《核心文化形成问卷》（CFI）的补充模块**

|  |
| --- |
| **实施CFI补充模块的指南** |

 这些模块对《核心文化形成问卷》起到了补充作用，可以帮助临床医生进行更为全面的文化评估。前8个补充模块深入探索《核心文化形成问卷》的领域。后续三个模块关注有特殊需要的人群，例如儿童和青少年、老年人、移民和难民。最后一个模块探寻看护人员的经历与看法，从而明确关怀与照料的自然与文化背景，以及这些背景是如何影响被照料者周围环境中的社会支持。除了这些补充模块，《核心文化形成问卷》的提供信息者版本还从家人或照料者角度收集CFI各领域的信息。

临床医生可通过以下两种方式使用这些补充模块：

* 作为《核心文化形成问卷》的附加部分，了解影响不同人群的疾病各方面的额外信息。为了更好使用这些模块问题，《核心文化形成问卷》中在副标题下面注明了与之有关的附属模块。
* 作为独立于《核心文化形成问卷》的深度文化测量的工具，临床医生可以根据想要深入了解的问题领域选择使用单个、多个或全部模块。

临床医生需要注意，模块中的一些问题与《核心文化形成问卷》（用星号\*标注）或其他模块中的问题是相同的。这样是为了便于独立使用每一个模块。使用这些模块作为《核心文化形成问卷》附加部分或独立使用这些模块的临床医生可以跳过赘余题目。

与核心文化构形成问卷一样，临床医生可能需要询问后续问题从而澄清患者的答案。也可以根据需要对题目进行重新表述。这些模块是进行文化测量的指南，需要灵活运用，从而使访谈自然流畅，并跟来访者保持友好的关系。如果来访者无法回答这些问题（例如，由于认知损伤或重性精神病），可以向来访者的照料者询问这些问题。对于照料者本人的看法，同样可以通过照料者版本的访谈模块进行确认。

在每个模块中，提供给访谈者的指导语以*斜体*呈现。这些模块访谈可以在初始的临床评估、随后的护理阶段或在整个治疗过程中分几次完成。随着双方关系的发展，多次访谈可能揭示出额外的信息，特别是对医患关系进行测量时。

请参考DSM-5第三部分的“文化形成”一章中的“文化形成大纲”部分，以获取更多有关这类访谈的建议。

**1.解释模型**

**与《核心文化形成问卷》有关的问题**：1，2，3，4，5

下方的一些题目前有星号（\*），表示该题目跟《文化形成问卷》重复，其对应的题号标注在后面的方括号中。

***访谈者指南****：这一模块旨在阐明患者对于问题的理解，这种理解是基于患者对病因、发生机制（解释模型）以及自己有过类似问题的经历或对有相似问题的他人的了解（疾病原型）。患者可能会将问题定义为某种症状、某个特定的术语或表达（例如，“神经过敏”，“紧张不安”）、某种情境（例如，失业）、或某种关系问题（例如，与他人的矛盾）。在以下的示例中，应该用患者自己的词语来替代【问题】一词。如果存在多重问题，可以分别探究各个相关的问题。以下题目可以用来引出患者对于问题或困境的看法与经历。*

**提供给受访者的指导语**：为了能够更有效地提供帮助，我想要了解促使你今天来到这里的问题。我将会询问一些问题，从而了解你认为你的问题是如何出现，并如何影响你日常生活的。。

***对问题的总体理解***

1.\*你能否告诉我你是如何理解你【问题】的吗？【与CFI Q#1-2有关】

2.在【问题】影响你之前，你对你的【问题】了解多少？

***疾病原型***

3.请告诉我你之前是否有过与【问题】相类似的情况？

4.你是否认识或听说其他人经历过这个【问题】？如果有，请描述那个人的【问题】以及这个问题是如何影响这个人的。你是否认为这也会发生在你身上？

5.你是否通过电视、广播、杂志或网络了解过与你的【问题】有关的信息？请跟我讲讲。

***因果解释***

6.\*你能否告诉我你认为是什么造成了你的【问题】（*如果需要的话请追问*：是否可能存在其他原因？）【与CFI Q#4有关】

7.你关于【问题】成因的看法是否发生了改变？有什么改变？是什么引起了这种改变？

8.\*你的家人、朋友或团体中的其他人认为是什么造成了你的【问题】？（*如果需要的话请追问*：他们的看法是否与你有所不同？为何会如此？）【与CFI Q#5有关】

9.你认为你的【问题】是如何影响到你的身体状况？如何影响你的心智？如何影响你精神上的幸福感？

***疾病进程***

10.有这一【问题】的人通常会发生哪些状况？你认为你可能会发生些什么？

11.你认为你的【问题】严重吗？为什么？可能发生的最糟糕的情况是什么？

12.你的家人、朋友或团体中的其他人对于你的【问题】表现出了多大程度的担忧？请跟我说一下。

***寻求帮助与治疗期待***

13.你认为解决这一问题的最好方式是什么？

14.你的家人、朋友或团体中的其他人认为解决这一问题的最好方式是什么？

**2.功能水平**

**与《核心文化形成问卷》有关的问题：**3

***访谈者指南*：***以下问题旨在通过了解患者本身及其文化参照团体看重的事情，以阐明患者相应的功能水平。访谈开头是一个一般性问题，涉及对于患者而言比较重要的日常活动。后续问题涉及对于积极健康比较重要的领域（社交关系、工作/学校、经济生存能力与心理弹性）。问题应该始终是相对宽泛和开放的，从而引出来访者本身对于事件的重视度和观点。若需要对某个特定功能领域进行更详细的评估，可以一起使用本访谈和WHO-DAS II等标准化工具。*

**提供给受访者的指导语**：我想要知道对你而言重要的日常活动，想要更好地理解你的【问题】是如何影响你完成这些活动的能力，以及你的家人或周围其他人的反应。

1.你的【问题】是如何影响你处理每天日常活动和所需承担责任的能力？

2.你的【问题】如何影响你与家人和生活中其他人的互动？

3.你的【问题】如何影响你工作的能力？

4.你的【问题】如何影响你的经济状况？

5.你的【问题】如何影响你参与社区活动与社交活动的能力？

6.你的【问题】如何影响你享受日常生活的能力？

7.对你而言，上述困扰中最让你烦恼的是什么？

8.对你家人和生活中其他人而言，上述困扰中最让他们烦恼的是什么？

**3.社交网络**

**与《核心文化形成问卷》有关的问题**：5，6，12，15

***访谈者指南****：以下问题旨在确认个体非正式的社交网络对于其问题的影响。非正式社交网络指的是家人、朋友、以及通过工作、宗教活动或其他活动与机构建立的其他社交关系。问题#1确认来访者社交网络中的重要他人，临床医生需要据此调整后续问题。这些问题旨在引出社交网络的回应，来访者对于社交网络的回应如何影响问题的解读，以及了解来访者对于让社交网络成员参与其治疗的偏好。*

**提供给受访者的指导语**：我想要了解你的家人、朋友、同事和其他重要他人如何影响你的【问题】。

***来访者社交网络的组成成分***

1.当下阶段，哪些人是你生活中最重要的？

2.是否有你信任并且可以谈论你的【问题】的人？这个人是谁？还有其他人吗？

***社交网络对于问题的了解***

3.在你的生活中，你的家人、朋友或重要他人中，哪些人了解你的【问题】？

4.你的家人和朋友对你【问题】的性质有怎样的看法？他们是如何理解你的【问题】？

5.是否有人不了解你的【问题】？他们为什么不了解你的【问题】？

***社交网络对于问题的回应***

6.针对你的【问题】，你的家人和朋友曾给过你哪些建议？

7.你的家人、朋友和其他人是否因为你的【问题】而用不同的方式对待你？他们是如何用不同的方式对待你的？为什么他们用不同的方式对待你？

8.（如果未曾告知家人或朋友自己所面临的【问题】）：能否告诉我你为何选择不告诉家人或朋友这一【问题】？你认为他们知道你的【问题】后会如何反应？

***作为压力源或缓冲器的社交网络***

9.在你的生活中，你的家人、朋友或生活中的其他人是否做过什么事情来让的【问题】得到改善或让你更容易处理【问题】？（*如果不清楚，请追问*：这是如何让你的【问题】得到改善的？）

10.你期望从家人或朋友那里得到什么样的帮助或支持？

11.在你的生活中，你的家人、朋友或生活中的其他人是否做过什么事情使你的【问题】恶化或让你更难处理【问题】？（*如果不清楚请追问*：是怎样让你的【问题】进一步恶化？）

***治疗中的社交网络***

12.是否有一些家人或朋友帮助你获得有关【问题】的治疗？

13.对于你来这里接受治疗，你的家人和朋友怎样看待？

14.你是否想要让你的家人、朋友或其他人参与你的治疗？如果是的话，你希望谁能参与进来，以及如何参与？

15.家人或朋友的参与会对你的治疗产生哪些影响？

**4.心理社会压力源**

**与《核心文化形成问卷》有关的问题**：7，9，10，12

***访谈者指南****：这些问题旨在进一步明晰加重问题或影响来访者健康的压力源。（最初引发问题的压力源在解释模型模块中有涉及到）在下方示例中，应该用来访者自己的词语替代【压力源】。如果有多重压力源，需要分别探索每个相关的压力源。*

**提供给受访者的指导语**：你已经告诉了我一些使你的【问题】恶化的事情。我希望就此了解更多的信息。

1.是否有一些正在发生的事情让你的【问题】变得更加糟糕，比如，与家人相处、工作、经济或其他方面出现了困难？请多说一些。

2.你周围的人是怎样被这些【压力源】所影响的？

3.你是如何应对这些【压力源】的？

4.对于如何应对这些【压力源】，其他人有什么建议？

5.对于这些【压力源】，还可以再做些什么？

***访谈者指南****：患者可能不愿意讨论生活中的敏感话题，具体话题在不同文化群体中有所差别。询问一些特定问题可以帮助患者讨论这些压力源。在这里插入一些有关相关压力源的问题。例如：*

7.你是否由于出身背景或身份而遭受过歧视或不良对待？出身背景或身份包括你所属的团体、你使用的语言、家庭出身、种族背景、性别或性取向、宗教信仰。这些经历是否对【压力源】或你的【问题】产生了影响？

**5.灵性、宗教和道德传统**

**与《核心文化形成问卷》有关的问题**：6，7，8，9，10，11，12，14，15

***访谈者指南****：以下问题旨在阐明灵性、宗教和其他道德或哲学传统对于来访者问题和相关压力的影响。人们可能有多种灵性、道德和宗教的归属或实践活动。如果来访者报告了某种特定的信念或实践活动，询问他在这一传统中的参与程度，及其对应对临床问题的影响程度。在下方的示例中，应该用来访者自己的词语来替代【***灵性、宗教或道德传统***】。如果确认来访者不止一种传统，则需要分别探究每一种传统。如果来访者并未描述一种特定的传统，使用“****灵性、宗教和道德传统****”而不是使用某个特定的传统名称。（例如，Q5：灵性、宗教或其他传统活动在你的日常生活中扮演什么角色？）*

**提供给受访者的指导语**：为了更有效地提供帮助，我想要询问你一些问题，这些问题涉及灵性、宗教或其他道德传统在你生活中所扮演的角色，以及它们是如何影响你解决当前所面临的这个问题。

***灵性、宗教和道德认同***

1. 你是否认同某种灵性、宗教或道德传统？能否告诉我多一些相关信息？
2. 你是否属于与这一传统活动有关的某个团体或社群？
3. 你的家庭成员具有哪些灵性、宗教或传统背景？
4. 有时，人们会参与多种传统活动。你是否认同或参与其他灵性、宗教或道德传统活动？

***灵性、宗教和道德传统的角色***

1. 【灵性、宗教或道德传统的名称】在你的日常生活中扮演什么样的角色？
2. 【灵性、宗教或道德传统的名称】在你的家庭中扮演什么样的角色，例如家庭庆典，以及婚礼或学校的选择？
3. 你在家中会从事哪些与【灵性、宗教或道德传统的名称】相关的活动，例如祈祷、冥想或特殊的饮食准则？你从事这些活动的频率是？这些活动在你的生活中有多重要？
4. 你在家庭外参与哪些与【灵性、宗教或道德传统的名称】有关的活动，例如出席典礼或参加【教堂、佛教寺庙或清真寺】的活动？你多久参加一次？这些活动在你的生活中有多重要？

***和【问题】的关系***

1. 【灵性、宗教或道德传统的名称】是如何帮助你解决你【问题】的？
2. 你是否和【灵性、宗教或道德传统的名称】团体中的领袖、老师或其他人谈论过你的【问题】？你觉得帮助有多大？
3. 你是否发现阅读或学习【有关灵性、宗教或道德传统的书籍】（比如，《圣经》、《古兰经》），或在电视、广播、网络或其他媒体上（比如，DVD, 磁带）欣赏一些有关【灵性、宗教或道德传统的名称】的节目会有所帮助？你觉得帮助有多大？
4. 你是否发现一些与【灵性、宗教或道德传统的名称】有关的实践活动，比如祈祷、冥想、参与典例或朝圣，在你处理【问题】的过程中有所帮助？是怎样帮助你的？

***与灵性、宗教和道德传统活动有关的潜在压力或矛盾***

1. 是否有跟【灵性、宗教或道德传统的名称】相关的因素造成了你的【问题】？
2. 你是否经历过一些有关【灵性、宗教或道德传统的名称】的信念或实践活动带来的个人挑战或痛苦？
3. 你是否经历过由于【灵性、宗教或道德传统的名称】的身份认同或实践活动所引发的歧视？
4. 你是否在灵性、宗教或道德问题上与其他人发生过矛盾冲突？

**6.文化认同**

**与《核心文化形成问卷》有关的问题**：6，7，8，9，10 一些文化形成问卷中的问题会在下方重复，并用星号\*标识。在文化形成问卷中重复的问题以方括号注明。

***访谈者指南****：本模块旨在进一步阐明来访者的文化认同感以及它是如何影响来访者的健康与幸福感的。后续题目探索了来访者的文化认同感及其对来访者当前问题的影响。我们使用***“文化”***一词来广泛地指代来访者对自身所处团体、社群或其他群体的认同和经历。其他群体包括其来自的国家或地域、民族团体、种族类别、性别、性取向、社会阶层、宗教/灵性和语言。*

**提供给受访者的指导语**：有时，人们的背景或身份会影响他们对疾病的体验与接收到的照顾类型。为了更好地向你提供帮助，我想要了解下你自己的背景或身份。我所说的背景或身份指的是，比如你所属的团体、你使用的语言、你或你的家庭来自哪里、你的种族或民族背景、你的性别或性取向以及你的信仰或宗教。

***国家、民族与种族背景***

1. 你在哪里出生的？
2. 你的父母和祖父母在哪里出生的？
3. 你会如何形容你家庭的国家、民族和/或种族背景？
4. 你通常会如何向所在社区群体之外的人介绍自己的背景？有时，人们向所在社去群体内的成员介绍自己时，会有所不同，你是如何介绍自己的呢？
5. 你觉得自己与哪部分背景联系最为紧密？有时候这会发生变化，取决于我们谈论的是哪方面的生活。在家时如何？工作时如何？与朋友在一起时又是怎么样的？
6. 你是否经历过跟你的背景有关的困难，比如歧视、刻板印象或遭到误解？
7. \*你的背景中是否会有些事情影响你的【问题】，或对你的健康或身体保健有更为广泛性的影响？【与CFI Q#9有关】

***语言***

1. 你能流利地使用哪些语言？
2. 你是说哪些语言长大的？
3. 你家里一般会说哪些语言？你使用的是哪一种？
4. 你工作或上学时使用哪些语言？
5. 在接受健康护理时，你更偏好使用哪种语言？
6. 你使用哪种语言来阅读？写作呢？

***移民***

***访谈者指南****：如果来访者在另一个国家出生，询问1-7题。[对于难民，使用移民与难民模块从而获得更多有关移民经历的细节信息]*

1. 你是什么时候来到这个国家的？
2. 是什么使你决定离开原来的国家？
3. 自从你到这之后，生活发生了怎样的变化？
4. 你会怀念原来的地方或社区的哪些方面？
5. 你对于自己和家人在这个地方的未来发展有什么担忧？
6. 你目前在这个国家的身份是（如，难民庇护、公民、学生签证、工作许可）？

*请注意，如果来访者的身份不稳定，这对于他们来说可能是一个敏感或保密的议题。*

1. 移民是如何影响你或家人的健康状况的？
2. 你的移民经历或你在这个国家中的身份是否对你的【问题】产生了一些影响？
3. 你的移民经历或你在这个国家中的身份是否对于你针对【问题】获得适当帮助的能力产生了一些影响？

***灵性、宗教和道德传统***

1. 你是否认同某种宗教、道德或灵性传统？

***访谈者指南****：在下一问题中，应该使用来访者自己的表达替代【灵性、宗教和道德传统活动的名称】*

1. 【*灵性、宗教和道德传统活动的名称*】在你日常生活中扮演什么样的角色？
2. 能不能告诉我，你的家人是否和你有相同的灵性、宗教或道德传统？可以多说一些吗？

***性别认同***

**提供给受访者的指导语**：一些来访者认为他们的性别（比如，作为男性、女性、变性者、同性恋或双性人所拥有的社会角色和期望）会影响他们的健康及所需要的健康照顾类型。

***访谈者指南：****在下方的示例中，应该使用患者自己的表达替代【性别】。访谈者可能需要使用相关措辞来举例说明或解释“性别”这一术语（例如，“作为男人”，“作为一个变性后的女性”）*

1. 你是否感到你的【性别】已经更为广泛性地影响到你的【问题】或健康状况？
2. 你是否感到你的【性别】已经影响到你获取所需健康关怀的能力？
3. 你是否感到提供健康护理的人会因为你的【性别】而对你或你的【问题】持有某种臆测或态度？

***性取向认同***

**提供给受访者的指导语**：对于来访者和他们在寻求健康关照过程中的舒适感，性取向可能也非常重要。我想要询问一些与你性取向相关的问题。你愿意回答有关性取向的问题吗？

1. 你会如何描述自己的性取向（如，异性恋、男同性恋、女同性恋、双性恋、非异性恋、泛性恋或无性恋）？
2. 你是否感到你的性取向已经广泛性地影响到你的【问题】或健康？
3. 你是否感到你的性取向会对你寻求所需健康关照的能力产生影响？
4. 你是否感到提供健康护理的人会因为你的性取向而对你或你的【问题】持有某种臆测或态度？

***总结***

1. 关于你的背景和身份的各个方面，及其如何影响你的健康和幸福感，你已经跟我分享了很多。你的身份方面，是否还有其他内容是我需要了解的？这样我可以更好地理解你对于健康护理的需要。
2. 就跟你的【问题】的关联度而言，你的背景或身份中最重要的部分的是？

**7.应对与寻求帮助**

**与《核心文化形成问卷》有关的问题：**6，11，12，14，15。一些《核心文化形成问卷》中的问题会在下方重复，并用星号\*标识，并以方括号注明所重复的题目序号。

***访谈者指南****：本模块旨在阐明来访者处理当下问题的方法。来访者可能将问题识别为一种症状，或者可能会提及某种术语或表达（例如精神紧张、紧张不安、灵魂控制）、某种情境（如失业）或某种关系（如跟他人发生矛盾）。在下方的示例中，应该使用来访者个人表达的词语来替换【问题】。如果存在多重问题，需要探索每一个相关的问题。可以使用后续的问题，从而更多地了解来访者对于该问题的理解与经历。*

**提供给受访者的指导语**：为了更有效地向你提供帮助，我想要了解促使你来这里的问题。我想要询问一些有关你如何处理问题、寻求帮助的问题。

***自我应对方式***

1. \*你能否告诉我更多关于你目前是如何尝试去解决【问题】的？这种解决问题的方式是否有帮助？如果有效，是怎样起作用的？【与CFI Q#11有关】
2. \*你能否告诉我更多关于你过去是如何尝试去解决【问题】或类似问题的？这种处理方式是否有帮助？如果有，是怎样起作用的？【与CFI Q#11有关】
3. 你是否通过网络、阅读、看电视、听录音带、看视频或其他资源为你的【问题】寻求帮助？如果是的话，你使用过哪些方式？你从中学到了什么？它是否有帮助？
4. 你是否单独参与过有关灵性、宗教或道德传统活动来帮助自己解决【问题】？比如祈祷、冥想或其他你自己进行的活动？
5. 你是否因为你的【问题】在未经医生处方的情况下寻求自然疗法或药物，比如非处方药？如果有过，你使用过哪种自然疗法或药物？它们是否有效？

***社交网络***

1. \*你是否向某个家庭成员透露过你的【问题】？你的家人是否帮助你解决【问题】？如果是的话，是如何帮助你的？他们对于解决【问题】提供了哪些建议？是否有帮助？【与CFI Q#15有关】
2. \*你是否向某个朋友或同事透露过你的【问题】？朋友或同事是否帮助你解决【问题】？如果是的话，是如何帮助你？他们对于解决【问题】提供了哪些建议？是否有帮助？【与CFI Q#15有关】

***除了社交网络以外的寻求帮助和治疗***

1. 你是否参与过有他人在场的灵性、宗教或道德传统活动？比如，你是否去礼拜或宗教集会，和宗教团体中的其他人沟通，或与宗教或精神领袖交流？上述这些是否对解决【问题】有所帮助的？以何种方式？
2. 你是否曾经试图从你的家庭医生那里获得有关【问题】的帮助？如果有过，什么时候、从谁那里获得了帮助？他们给予你怎样的治疗？这是否有帮助？
3. 你是否曾经试图从心理健康医生那里获得有关【问题】的帮助？比如咨询师、心理学家、社会工作者、精神科医生或其他专业人员。如果有过，什么时候、从谁那里获得了帮助？他们给予你怎样的治疗？这是否有帮助？
4. 除了去看医生，你是否还向其他帮助者针对解决【问题】寻求协助？比如脊柱按摩师、针灸医生、顺势治疗师或其他的疗愈者。他们推荐给你什么治疗方法以解决问题？这是否有帮助？

***当前治疗状况***

1. 是什么情况致使你前来这里来治疗你的【问题】？是否有人建议你来这里寻求治疗？如果有的话，是谁？他（她）为什么建议你来这？
2. 你想在这里【在这个诊疗室中】得到有关你【问题】怎样的帮助？

**8.医患关系**

**与《核心文化形成问卷》有关的问题**：16一些文化形成问卷中的问题会在下方重复，并用星号\*标识，并以方括号注明所重复的题目序号。

***访谈者指南：****以下题目探讨的是文化在医患关系中的作用，尤其是跟与来访者目前的忧虑和临床医生对来访者问题的评估有关的方面。我们使用“***文化”***一词来广泛地指代来访者在团体、社区或其他群体中理解自己的身份和经历的所有方式，包括国籍、地理来源、民族团体、种族类别、性别、性取向、社会阶层、宗教或语言等方面。*

*第一组题目从患者观点的角度评估医患关系中的4个方面：经历、期望、交流和与临床医生合作的可能性。第二组题目指向临床医生，引导他们思考文化因素在医患关系、评估与治疗计划中的作用。*

**提供给病人的指导语：**我想要了解，跟我和其他临床医生谈论有关你的【问题】、或更广泛地讨论你的健康状况时，你有什么样感受。我会询问一些有关你的观点、担忧与期待的题目。

***病人回答的问题：***

1. 你过去和临床医生之间有过怎样的经历？对你来说最有帮助的是什么？
2. 你在过去和临床医生的相处中是否存在困难？你认为哪一点比较困难或无益？
3. 现在让我们谈谈你想要在这里得到的帮助。一些人更喜欢背景相似的临床医生（例如，年龄、种族、宗教或其他特征），因为他们认为这可能更容易相互理解。你认为哪种医生可以更好地理解你，你是否存在某种偏好或想法？
4. \*有时病人和临床医生之间的差异使得他们难以理解彼此。你对此是否存在担忧？如果有的话，觉得在哪些方面会存在困难？【与CFI Q#16有关】

***访谈者指南*：**问题#5强调的是治疗进展过程中的医患关系。它激发起患者对临床医生的期待，可以被用来开启有关他们如何在后续治疗中协同合作的讨论。

1. 病人希望从临床医生那里获得什么非常重要。随着治疗逐步推进，我们如何能最好地合作？

***访谈后临床医生回答的问题：***

1. 你怎么看待与患者的关系？文化相似性与差异性是否影响你们的关系？以何种方式？
2. 与患者沟通的质量如何？文化相似性与差异性是否影响你们的沟通？以何种方式？
3. 如果你在交谈中使用口译者，口译者的在场或他（她）翻译的方式如何影响你与患者的关系、你们的沟通以及你获得的信息？
4. 患者的文化背景、身份、生活状态或社会背景如何影响你对于病人问题的理解和诊断评估？
5. 患者的文化背景、认身份、生活状态或社会背景如何影响你的治疗计划或建议？
6. 你之前对患者的文化背景或身份持有某些想法，这次临床访谈是否让你更加确信或怀疑这些想法？如果是的话，以何种方式？
7. 你个人身份中是否存在一些可能会影响到你对待患者态度的部分？

**9.学龄儿童和青少年**

**与《核心文化形成问卷》中有关的问题**：8，9，10

***访谈者指南****：这一补充模块针对青少年与心智成熟的学龄儿童。应该与评估家庭关系（包括代际问题）、同伴关系与学校环境的标准的儿童心理健康评估共同使用。这些问题的目标是从儿童/青少年的视角确认跟年龄相关的文化期待的作用、学校、家庭与同伴群体之间可能的文化分歧，以及这些问题是否会影响青年人来此寻求治疗的问题或情境。这些题目间接探索了文化挑战、压力源和心理弹性、文化混杂、混合民族或多重民族认同的问题。同伴群体归属感对于儿童和青少年而言非常重要，应该在儿童的引领下加入探索民族、宗教身份、种族歧视或性别差异的问题。一些儿童可能无法回答全部问题；临床医生应该选择、改写问题，从而保证它们适合来访者的发展水平。不应该把儿童看作家庭社会人口学信息的提供者或对他们问题的文化方面进行明确分析的人。附录中所列出的一些关于发展和父母教养的文化方面的问题，可以在父母访谈中进行评估。*

**提供给儿童/青少年的指导语：**我们已经聊过了你家庭的担忧。现在我想要更多了解你对身为 岁孩子的想法和感受。

***不同情境中对于年龄适宜性的感受***

1. 你是否认为你和其他同龄儿童/青少年有相似之处？在哪些方面？
2. 你是否有时感觉和其他同龄儿童/青少年有所不同？在哪些方面？
3. *如果儿童/青少年承认有时感觉到差异*：这种与众不同的感觉更多地是发生在家庭、学校、工作或其他地方？
4. 你是否感觉你的家庭和其他家庭有所不同？
5. 你是否使用不同的语言？和谁以及在什么时候？
6. 你的名字对于你来说是否有特殊的含义？对你的家庭呢？对你的社区群体呢？
7. 是否存在一些你喜欢或引以为傲的特殊事物？

***年龄相关的压力源和支持***

1. 作为家里的儿童/青少年，你喜欢哪一点？在学校呢？和朋友在一起时？
2. 作为家里的儿童/青少年，你不喜欢哪一点？在学校呢？和朋友在一起时？
3. 当你有所需求时，谁会为你提供支持？在家时是谁？在学校时是谁？和朋友在一起时又是谁？

***与年龄相关的期待***

***访谈者指南****：对于童年这一概念和与年龄相适应的行为在不同文化间存在很大差异。这些题目的目的是引出儿童/所在家庭的规范框架，以及了解这与其他文化环境有何不同。*

1. 你的父母或祖父母对你这样年龄的儿童/青少年有什么期待？（*澄清*：比如，家务、功课、玩耍、宗教礼仪）
2. 你学校的老师对你这样的年龄的儿童/青少年有什么期待？
3. *如果来访者有兄弟姐妹*：你的兄弟姐妹对你这样年龄的儿童/青少年有什么期待？（*澄清*：比如，看护小孩，帮忙做家务，约会，着装）
4. 其他同龄儿童/青少年对你这样年龄的儿童/青少年有什么期待？

***向成年期/成熟的过渡（只针对青少年）***

1. 你的社区中是否存在一些重要的仪式或庆典来承认一个人到了一定年龄或长大了？
2. 在你的家庭或社区中，一个青少年何时会被认为是准备好成为一名成人了？
3. 对于你学校的老师而言，一个青少年何时会被认为是准备好成为一名成人了？
4. 在你的家庭中成为年轻的男人或女人，有什么好处或困难？在你的学校呢？在你的社区呢？
5. 你对“长大”或成为一名成人感觉如何？
6. 你的生活和责任在哪些方面与你父母的生活和责任有所区别？

**父母访谈附录**

***访谈者指南*：***访谈儿童的父母或照看者是了解文化对于发展和教养的影响的最好方法。除了直接与当前问题有关的议题外，了解以下信息也有用：*

* 儿童在家庭中的特殊位置（比如，最年长的男孩、唯一的女孩）
* 给孩子取名的过程（谁选的名字？是否有特殊的含义？还有谁也叫这个名字？）
* 在母亲（和父亲）的原生文化中有哪些发展里程碑：在多大应该断奶、走路、如厕训练、说话。他们眼中正常的自治权/独立、适当的管教等。
* 对于与年龄相适宜的行为的看法（例如，多大年龄可以独自待在家、参与家务、宗教礼仪、玩耍）
* 儿童-成人关系（比如，表达尊重、眼神交流、身体接触）
* 性别关系（对适宜的男孩女孩交往行为的期待、着装规范）
* 在家、在托儿所、在学校使用的语言
* 宗教、灵性活动和社区在家庭生活中的重要性以及对于孩子的相关期待。

**10.老年人**

**与《核心文化形成问卷》有关的题目：**5，6，7，8，9，10，12，13，15，16

***访谈者指南：****以下问题是针对老年人的。这些问题的目的是确认关于衰老和跟年龄有关的转换的文化概念对于此次患病的影响。*

**提供给受访者的指导语：考虑到您的年龄和特殊的经历，我想要询问一些问题，从而**更好地理解您的问题以及了解我们该如何帮助您。

***衰老与文化认同感的概念***

1. 您会如何描述同龄人？
2. 与您同龄的朋友与亲戚相比，对于衰老您有什么样的体验？？
3. 您的年岁是否有助于您应对当前的生活处境？

***与疾病归因和应对相关的衰老的概念***

1. 衰老是如何影响您的【问题】？如果您年轻一些，【问题】对您的影响是否会有所不同？
2. 衰老是否通过某些方式影响您处理【问题】的方法？如果您年轻一些，您是否会以不同的方式来处理？

***共病的影响与疾病的治疗***

1. 您是否由于年龄的缘故而存在一些健康问题？
2. 您的健康状况或相应的治疗是如何影响你的【问题】？
3. 您的健康状况或治疗是否以某些方式影响您处理【问题】的方式？
4. 是否存在一些对您很重要但由于健康或年龄而无法完成的事情？

***社会支持与照料的质量与性质***

1. 总的来说，您在日常生活中依赖谁的帮助与支持？这是否因为您面临该【问题】而发生的改变？
2. 【问题】是如何影响您与家人和朋友的关系？
3. 您得到的支持的种类和量，是否符合您的期待？
4. 您所依赖的人对您【问题】的观点跟您一致吗？

***其他与年龄相关的转换***

1. 您正在经历的跟衰老有关的其他变化中，是否有非常重要的部分需要告知我们，从而让我们更好地帮助您来解决【问题】？

***对待衰老与医患关系的积极和消极态度***

1. 您的年龄如何影响健康服务提供者对待您的方式？
2. 是否有些人，包括为您提供健康治疗的人，因为您的年龄而歧视您或不友好地对待您？您能否告诉我相关信息？这个经历如何影响您的【问题】？您是如何应对的？
3. *【如果在医生和患者之间存在明显的年龄差异】*：您是否会认为我们之间的年龄差异会以某些方式影响后续工作的进行？如果是的话，会如何影响？

**11.移民和难民**

**与《核心文化形成问卷》有关的问题：**7，8，9，10，13

***访谈者指南：****以下题目旨在从难民和移民处收集有关他们迁徙与重新安置的经历的信息。许多难民在本国、移居过程中（可能包括在难民营或其他危险情境中滞留）以及接收国中经历了与官方工作人员和健康专家的紧张谈话，所以对于来访者来说可能会需要更长时间，才会在访谈过程中获得舒适感和信任感。当病人和医生无法使用某一共同语言进行流畅沟通时，需要精准的语言翻译。*

**提供给受访者的指导语：**离开自己的出生国家并重新在某个地方定居，可能会对人们的生活和健康有重要的影响。为了更好地理解你的情况，我想要问你一些与你移民经历有关的问题。

***背景信息***

1. 你原本来自哪个国家？
2. 你在这里 （现居国家）居住了多久？
3. 你和谁在什么时候离开 （原住国家）？
4. 你为什么离开 （原住国家）？

***移民前的困难***

1. 在到达 （现居国家）之前，你或你的家人是否觉得在原居住国家中的一些挑战特别困难？
2. 一些人在离开原住国家之前经历了困难、迫害甚至暴力。你或者你的家人是否也如此？你能否告诉我你的经历？

***移民相关的损失和挑战***

1. 对你而言重要或亲密的人中，有谁留在了原居住国家？
2. 离开某一国家的人们通常会经历损失。你和你的家人离开原居住国家时是否遭受了损失？如果是的话，有哪些损失？
3. 在前往 （现居国家）的旅途中，你或你的家人是否觉得有些挑战特别困难？
4. 你或你的家人是否会怀念在（原居住国家）的生活方式？

**与原居住国家持续的关系**

1. 你是否会担忧还在 （原居住国家）的亲戚？
2. 在 （原居住国家）中的亲戚是否对你存有任何期待？

***重新安置和新生活***

1. 你和你的家人是否在 （现居国家）中遇到有关签证、公民资格或难民状态的困难？
2. 你或你的家人是否正面临着跟重新安置有关的挑战或问题？
3. 来到（现居国家）是否对你或你的家人产生了一些积极影响？可否跟我说一下？

***与问题有关的关系***

1. 你的移民经历或当前在这一国家的身份是否对你的【问题】产生了一些影响？
2. 你的移民经历或当前的身份是否会让你更容易或更难获得跟【问题】有关的帮助？

***未来期望***

1. 你对于你或家人的未来几年有哪些期待或计划？

**12.照料者**

**与《核心形成问卷》中有关的问题**：6，12，14

***访谈者指南：****本模块用于调查为接受核心文化形成访谈的人提供照料的个体。本模块旨在从照料者的视角去探索照料的性质和文化背景，以及接受照顾的人的日常生活环境中的社会支持与压力。*

**提供给受访者的指导语：**像你一样关照患者需求的人是治疗过程中的重要参与者。我想要理解你和【接受照料的人】的关系，以及你是如何帮助他（她）解决问题和困扰的。我所说的帮助指的是在家、社区或诊所中提供的支持。了解这些能够帮助我们更有效地规划如何照料他/她。

***关系的性质***

1. 你照料【接受照料的人】多久了？你如何开始这一角色的？
2. 你与【接受照料的人】是什么关系？关系如何？

***照料活动以及对照料的文化概念***

1. 你如何帮助他/她处理【问题】或应对日常活动？
2. 在帮助他/她的过程中，哪一点最值得？
3. 在帮助他/她的过程中，哪一点是最具挑战性？
4. 他/她的【问题】是否改变了你们的关系？如果有，是如何改变的？

有时，像你一样的看护者在完成工作的时候会被帮助他人这一文化概念所影响，比如在你的家庭或社区中相关的看法或行为。我所说的文化传统指的是，比如你所属的社区、你或你的家庭所来自的地区、在和你使用同一语言、拥有同一种族或种群背景、同一性别或性取向或同一宗教信仰的人群中会发生的行为。

1. 是否有一些文化传统影响你帮助【接受照料的人】的方式？
2. 你所给予的支持在数量和种类上跟你或来访者所属社区中的期待是否有所不同？它是否与社会普遍期待有所不同？

***照料的社会背景***

1. *【如果照料者是某位家庭成员】*作为家人，你如何应对这一【问题】？
2. 是否有其他人，比如家人、朋友、邻居的人也帮助他/她解决【问题】？如果有的话，他们都做了什么？
3. 你觉得其他人在帮助他/她解决【问题】的行为是多还是少？

***为照料者提供的临床支持***

1. 对于你当前和未来协助向【接受照料的人】提供关怀，你怎么看？
2. *【如果不清楚的话】*你如何看待自己帮助他/她在这个诊所接受治疗？
3. 我们如何才能让你更为轻松地帮助【接受照料的人】应对该【问题】？